

İŞ TEJRİBESİ BARADA KEPİLNAMA
(İşin ýolbaşçylygy)
(Wagtlayynça kabul edilen işlerde)

Çykys:

Sene :/...../.....

1. Buýrujy ^(a)	: Aşgabat şäher häkimligi
2. İşin ady we bar bolsa tenderin bellige alnan belgisi	: KN-89 Çandybil ýoly-Çandybil etrabynda şäherin içinde 33.95 km uzynlygynda awtomobil ýoly, sungat eserleri we ýanaşyk yerleri abadanlaşdyrmak
3. İşin yerine yetirilen ýeri	: Aşgabat/Türkmenistan
4. Ulanylan gurluşyk tehnologiýasy ^(b)	: 28.548,00 m asfalt awtomobil ýoly, öňünden dartylan demirbeton köpri (4 sany), ýerasty geçelgeler, jar köprüleri, tehniki galereya, granit örtükli ýanyoda, granit bordýur, demirbeton dreñaž liniýasy, demirbeton trapesiýa görnüşli kanal, abadanlaşdyrylan yerler we suwaryş ulgamy
5. Değişli kişiniň ady we familiýasy	: Sebahattin Çelik
6. Tükiye Respublikasynyň şahsyýetnamasynyň belgisi	: 12560122672
7. Değişli kişiniň diplomy boyunça hünäri ^(c)	: Gurluşyk inženeri
8. Değişli kişiniň wezipesi ^(d)	: Taslama müdiri
9. Şol hünär we wezipe işleýän başgalary ^(e)	: -
10. Şertnamanyň başlangyç bahasy ^(a)	: 181.342.870 EURO
11. Şertnamanyň jemi bahasy ^(f)	: 181.342.870 EURO
12. Yerine yetirilen işin bahasy ^(g)	: 181.342.870 EURO
13. Şertnamanyň senesi	: 09.04.2009
14. İşin wagtlayynça kabul edilen/ýatyrylan ýa-da yaşaýjylaryň yerleşdirilen senesi ^(h)	: 25.07.2012
15. Değişli kişiniň wezipäni eýelän seneleri	: 01.04.2009 - 25.08.2012
16. Değişli kişiniň işlän döwründe gözegçilik eden iş bölüminiň mazmuny	: Çandybil etrabynda şäherin içinde 28.548,00 m uzynlygynda bölünen asfalt awtomobil ýoly, 4 sany demirbeton çekdirmeli köpri, 8 sany iki ugurly ýerasty geçelge, 17.000,00 m demirbeton kommunikasiýa galereýasy, 236.241,00 m ² ýanyoda, 298.098,00 m bordýur, 77.780,00 m dreñaž liniýasy, 44.880,00 m yüzleý ýagş suwunyň trapesiýa görnüşli kanaly, 530.000,00 m ² abadanlaşdyrylan yer we suwaryş ulgamy.
17. Değişli kişiniň işlän döwründe işin yerine yetirilen möçberi ⁽ⁱ⁾	: 181.342.870 EURO
18. Değişli kişiniň işlän döwründe Şertnamanyň başlangyç bahasyna görä işin nagt görnüşde yerine yetirilen gatnaşygy ^(j)	: %100
19. Değişli kişiniň hünäri bilen baglanyşykly paýyna düşýän resminamanyň möçberi ^(z)	: 181.342.870 EURO

"Aşgabat şäher häkimliginiň Aýratyn möhüm desgalaryň gurluşygy baradaky direktsiýasynyň direktorynyň w.w.ýe.ýe. Durdyýew Myrat Agajanowic GOLY



DÜŞÜNDIRIS

- (a) Umumy gözegçiler bilen jemgyýetçilik pudagyna potratçylyk edilen işlerde gözegçiler üçin değiş edaranyň ady ýazylmalydyr.
- (b) Desganyň aýratyn häsiýetleri bilen baglanyşykly; material taýdan dag daşyndan köpri, demirbeton, polat, agaç, öňünden dartylan beton ýaly ýagdaýlar, gurluşyk usulyny görkezen ýygnaýp gurnalýan gurluşyk galyp ulgamy, görwäni yerine yetiriş tehnologiýasy we soňa meňzeş beýleki şertler bilen fiziki ululygyny görkezýän desganyň gurluşyk meýdany, tomaşaçy sany, üsti ýapyk sergi meýdany we gatlaryň sany ýazylmalydyr.
- (c) Değişli kişiniň bilimi boyunça diplomyndaky hünäri ýazylmalydyr.
- (d) Değişli kişiniň wezipesi, jemgyýetçilik gözegçiliginde işleýänler üçin buýrugyndan, potratçyda gözegçilik wezipesinde işleýänler üçin bolsa potratçynyň tehniki işgärleriniň sanawyndan, bar bolan halatynda notarius tarapyndan tassyklanan kepilnamasyndan ýazylmalydyr.
- (e) Şol işde meňzeş hünär we wezipe şol bir wagtyň öünde işlänler ýazylmalydyr.
- (ä) Şol işin her hili baha tapawutlary we bar bolsa GBüS hasaba alynmazdan tenderde bahasy azaldylan şertnamadaky möçber ýazylmalydyr.
- (f) Bar bolsa şertnamanyň başlangyç bahasyndaky kanuny ýokarlanmalar bilen bilelikde (dürlü baha tapawutlary we bar bolsa GBüS hasaba alynmazdan tenderde bahasy azaldylan) şertnamanyň jemi bahasy ýazylmalydyr.
- (g) İşin (dürlü baha tapawutlary we bar bolsa GBüS hasaba alynmazdan tenderde bahasy azaldylan) şertnama bahalary bilen hakykatda amala aşyrylan jemi ýazylmalydyr.
- (h) İşin wagtlayynça kabul edilen/ýatyrylan ýa-da yaşaýjylaryň yerleşdirilen senesi ýazylmalydyr.
- (i) Değişli kişiniň işlän döwründe potratçysyna tölenen ýa-da amala aşyrylan işleriň jeminiň (dürlü baha tapawutlary we bar bolsa GBüS hasaba alynmazdan tenderde bahasy azaldylan) şertnama bahalarynyň möçberi ýazylmalydyr.
- (j) Değişli kişiniň işlän döwründe işin potratçysyna tölenen ýa-da amala aşyrylan işleriň şertnama bahalary bilen yerine yetirilen işleriň jemi möçberiniň (dürlü baha tapawutlary we bar bolsa GBüS hasaba alynmazdan tenderde bahasy azaldylan) Şertnamanyň başlangyç bahasyna bolan gatnaşygy ýazylmalydyr.
- (z) Bir işin hemmesinde ýa-da bir böleginde meňzeş hünär we wezipe bilen şol bir wagtda işlän birnäçe gözegçi bolan ýagdaýynda, bu möçber, şolaranyň sanyna bolup ýazylmalydyr.

The Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of Turkmenistan certifies the authenticity of signature and seal

Türkmenistanyň Daşary İşler ministrliginiň Konsullyk gullugy bölümi goluň we möhürinň hakykylygyny tassyklaýar

18-ýylyň "09" 04 № 969

Aşgabat ş. M.Ý. Goly

O.GAYIPNAZAROWA



Aşgabat şäheriniň häkimi
Ş. Durdylyýew

12 Nisan 2019

T.C. AŞKABAT BÜYÜKELÇİLİĞİ KONSOLOSLUK ŞUBESİ

Turkish Embassy Consular Section in Ashkabat

İşbu inceleme ve mühür metne şamalı olmak üzere

Türkmenistan Dışişleri Bakanlığına ait olduğu anlaşılmıştır.

MAKBUZ NO 23011475

TARİFESİ 5/1/39

FAKSA 20180



Fadime OKUMUŞ
İkinci Katip

İŞ DENEYİM BELGESİ
(İş Yönetme)
(Geçici Kabulü yapılmış işlerde)

Sayı:

Tarih : .../.../.....

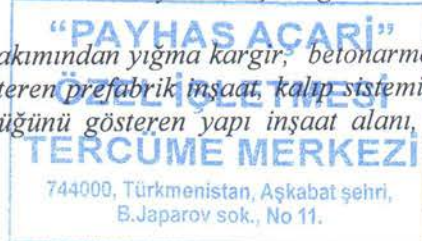
1. İşveren ^(a)	Aşkabat şehir belediyesi
2. İşin adı ve varsa ihale kayıt numarası	KN-89 Çandıbil caddesi – Çandıbil ilçesinde şehir içinde 33.95 km uzunlukta otoyol, sanat eserleri ve çevre düzenleme işleri
3. İşin yapıldığı yer	Aşkabat / Türkmenistan
4. Uygulanan yapı tekniği ^(b)	28.548,00 m asfalt otoyol, önceden germe betonarme köprü (4 tane), yeraltı geçitleri, sel yarığı köprüleri, teknik galeri, granit kaplamalı kaldırım, granit bordür, betonarme drenaj hattı, betonarme trapez tipi kanal, çevre düzenleme yerleri ve sulama sistemi.
5. İlgilinin adı soyadı	Sebahattin Çelik
6. T.C.Kimlik No	12560122672
7. İlgilinin lisans eğitimini aldığı meslek unvanı ^(c)	İnşaat mühendisi
8. İlginin görev unvanı ^(c)	Proje müdürü
9. Aynı sıfat ve görev unvanı ile diğer çalışanlar ^(d)	-
10. İlk sözleşme bedeli ^(e)	181.342.870 AVRO
11. Toplam sözleşme bedeli ^(f)	181.342.870 AVRO
12. Gerçekleştirilen iş tutarı ^(g)	181.342.870 AVRO
13. Sözleşme tarihi	09.04.2009
14. İşin geçici kabul/tasfiye veya iskan tarihi ^(g)	25.07.2012
15. İlgilinin hangi tarihler arasında görev yaptığı	01.04.2009 – 25.08.2012
16. İlgilinin görevi sırasında denetlediği iş kısmının konusu	Çandıbil ilçesinde şehir içinde 28.548,00 m uzunlukta bölme asfalt otoyol, 4 tane betonarme germe köprü, 8 tane iki yönlü yeraltı geçidi, 17.000,00 m betonarme tesisat galerisi, 236.241,00 m2 kaldırım, 298.098,00 m bordür, 77.780,00 m drenaj hattı, 44.880,00 m yüzey yağmur suyu trapez tipi kanal, 530.000,00 m2 çevre düzenleme yeri ve sulama sistemi.
17. İlgilinin görevi sırasında işin gerçekleşen tutarı ^(h)	181.342.870 AVRO
18. İlgilinin görevi sırasında işin ilk sözleşme bedeline göre nakdi gerçekleşme oranı ⁽ⁱ⁾	% 100
19. İlgilinin mesleği ile ilgili olarak hissesine düşen belge tutarı ⁽ⁱ⁾	181.342.870 AVRO

İMZA

Aşkabat şehir belediyesinin
Özel öneme sahip tesislerinin inşaatı hususundaki idaresinin müdür vekili
Durdiyev Murat Agacanoviç

AÇIKLAMA

- (a) Kamuda denetleyenler ile kamu sektörüne taahhüt edilen işlerde denetleyenler için ilgili idarenin adı yazılacaktır.
- (b) Yapının karakteristik özellikleri ile ilgili olarak; malzeme bakımından yığma kargir, betonarme, çelik, ahşap, öngerilmeli beton gibi hususlar, inşaat usulünü gösteren prefabrik inşaat kalıp sistemi, gövde yapım tekniği ve benzeri diğer hususlar ile fiziki büyüklüğünü gösteren yapı inşaat alanı, seyirci kapasitesi, kapalı sergileme alanı ve kat sayısı yazılacaktır.



- (c) İlgilinin lisans eğitimini aldığı diplomasındaki meslek unvanı yazılacaktır.
- (ç) İlgilinin görev unvanı, kamuda denetleme görevinde bulunanlar için görevlendirme yazısından, yüklenicide denetleme görevinde bulunanlar da ise, yüklenicinin teknik personel bildirimden, varsa ilgilinin noter taahhütnamesinden yazılacaktır.
- (d) Bu işte aynı sıfat ve görev unvanı ile eşzamanda görev yapanlar yazılacaktır.
- (e) Bu işin, her türlü fiyat farkları ve KDV hariç, varsa ihale indirimi yapılmış, sözleşmedeki bedel yazılacaktır.
- (f) İlk sözleşme bedelindeki varsa yasal artışlar dahil (her türlü fiyat farkları ve KDV hariç, varsa ihale indirimi yapılmış) toplam sözleşme tutarı yazılacaktır.
- (g) İşin (her türlü fiyat farkları ve KDV hariç, varsa ihale indirimi yapılmış) sözleşme fiyatlarıyla gerçekleşen toplam tutarı yazılacaktır.
- (ğ) İşin, geçici kabul/tasfiye kabul veya iskan tarihi yazılacaktır.
- (h) İlgilinin görevi sırasında yüklenicisine ödenen veya tahakkuka bağlanan hakediş toplamının (her türlü fiyat farkları ve KDV hariç, varsa ihale indirimi yapılmış) sözleşme fiyatları ile tutarı yazılacaktır.
- (ı) İlgilinin görevi sırasında işin yüklenicisine ödenen veya tahakkuka bağlanan sözleşme fiyatları ile hakediş toplam tutarının (her türlü fiyat farkları ve KDV hariç, varsa ihale indirimi yapılmış) ilk sözleşme bedeline oranı yazılacaktır.
- (i) Bir işin tamamında veya bir kısmında aynı sıfat ve görev unvanı ile eşzamanlı görev yapan birden fazla denetleme görevlisi bulunması halinde, bu tutar, görevlilerin sayısına bölünerek bulunacaktır.

Aşkabat Şehir Belediyesi Başkanı
Ş. Durdılıyev

damga:

İşbu belge Türkmenistan Dışişleri Bakanlığının
Konsolosluk Makamında yasallaştırıldı.

09.04.2018

№ 968

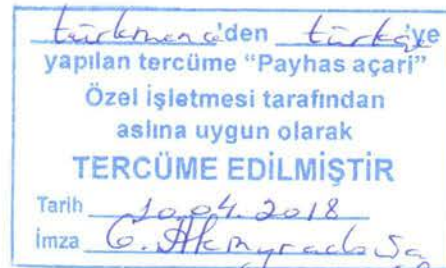
Aşkabat Ş.

O. Gayipnazarova

/imza/

yuvarlak mühür:

Türkmenistan Dışişleri Bakanlığı
Konsolosluk Makamın Yönetimi



WORK EXPERIENCE CERTIFICATE
(Management of works)
(provisionally accepted works)

Reference number:

Date: .../.../.....

1. Client ^(a)	: Ashgabat city municipality
2. Description of project and bid number if available	: KN-89 Chandybil avenue – 33.95 km long motor road, works of art and landscaping of surrounding area in Chandybil district inside Ashgabat city
3. Work site	: Ashgabat / Turkmenistan
4. Job practices ^(b)	: 28.548.00 meter asphalt road, pre-stretched reinforced concrete bridge (4 pc), underground passages, gullet bridges, technical gallery, granite covering sidewalk, granite pavement, reinforced concrete drainage channel, reinforced concrete trapezoidal channel, green area and watering system
5. Name and surname of person concerned	: Sebahattin Chelik
6. ID number in Republic of Turkey	: 12560122672
7. Profession according to diploma ^(c)	: Civil Engineer
8. Position ^(d)	: Project Manager
9. Other employees with similar position ^(e)	: -
10. Contract value ^(f)	: 181.342.870 EUR
11. Total value of the contract ^(g)	: 181.342.870 EUR
12. Cost of executed works ^(h)	: 181.342.870 EUR
13. Contract conclusion date	: 09.04.2009
14. Date of provisional acceptance / handing over ⁽ⁱ⁾	: 25.07.2012
15. Working period of the person concerned	: 01.04.2009- 25.08.2012
16. Description of duties, performed in the period of working:	: Separated asphalt road in Chandybil district inside city 28.548.00 meter long, 4 pc reinforced concrete bridge to be stretched, 8 pc two-way underground passages, 17.000.00 meter reinforced concrete technical gallery, 236.241.00 m ² sidewalk, 298.098.00 m pavement, 77.780.00 m drainage line, 44.880.00 m horizontal storm water trapezoidal channel, 530.000.00 m ² green area and watering system.
17. Cost of works, performed in the period of working of the person concerned ⁽ⁱ⁾	: 181.342.870 EUR
18. Percentage of works, performed according to contract in the working period of person concerned ^(k)	: %100
19. Amount of payment, made in the working period of person concerned ^(l)	: 181.342.870 EUR

The Management of the Construction of Especially Important Objects of the Municipality of Ashgabat city

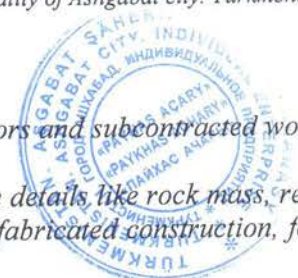
/signature/ **Durdiyev Myrat Agajanovich**

Translation of seal:

The Management of the Construction of Especially Important Objects of the Municipality of Ashgabat city. Turkmenistan.

DESCRIPTION

- (a) Corresponding name of the body shall be written for public supervisors and subcontracted works for a public sector.
- (b) When describing facility specifications, in terms of materials indicate details like rock mass, reinforced concrete, steel, wood, concrete, in terms of construction method prefabricated construction, formwork



- system, body forming technique and other similar methods, and other details like construction area, number of spectators, closed exhibition hall, number of levels etc. that shows physical size of the facility.
- (c) Profession according to diploma of the corresponding person shall be written.
 - (d) Position at workplace, for those who were public supervisors a description from appointment letter, for those who did subcontracting works for public sector a description from technical staff department of subcontractors, if available notary subcontracting list of the corresponding personnel.
 - (e) Those who were at the same position during this job shall be indicated.
 - (f) All costs of this works excluding VAT, and if available bid discount, contract value shall be indicated.
 - (g) Total contract value including, if available, legal increase in priced from initial contract value (all cost differences excluding VAT, and bid discount if available).
 - (h) Total cost of works executed according to contract price (all cost differences excluding VAT, and bid discount if available).
 - (i) Temporary acceptance, final acceptance or completion of works shall be indicated.
 - (j) Total amount of payment made or agreed to pay to subcontractor during the working period of the corresponding person (all cost differences excluding VAT, and bid discount if available).
 - (k) Ratio according to initial contract value in terms of total amount of payment made or agreed to pay to subcontractor during the working period of the corresponding person (all cost differences excluding VAT, and bid discount if available).
 - (l) In case there were other supervisors at the same position during the whole period or part of this job, the cost shall be divided by the number of these supervisors.

Ashgabat city major
Sh. Durduliyev
 /signature/

/seal and stamp/

Translation of seal: Ashgabat city municipality. Turkmenistan.



Translation from turk into engl
 has been performed literally in accordance
 with the peculiarities of the original by
 private enterprise of translation agency
 «Paykhas achary»
 Date 10.04.2018
 Signature G. Akberysalov Sa
SA



T.C.
AŞKADAT BÜYÜKELÇİLİĞİ
KONGOSLOSLUK ŞİBESİ

bu 4 sayfa tercümesinin yukarıda imza ve kaşesi bulunan
Payhas Açarı Tercüme Bürosu tarafından yapıldığı metne
şahit olmamak üzere onaylanır.

Terih 12.04.2018
Tarih 2.11.5b
Harç Tutarı 4448
MARBUZ NO 23011475


Fatime OKUMUŞ
İkinci Katip